



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра перевода и переводоведения

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета иностранных
языков ИФИЯМ ФГБОУ ВО «ИГУ»



Кузнецова О.В.

«27» февраля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Наименование дисциплины (модуля) **Б1.О.11 Цифровая лингводидактика / Digital Language Pedagogy**

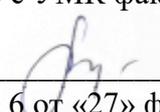
Направление подготовки **45.04.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **«Иностранные языки и международная коммуникация»**

Квалификация выпускника – **магистр**

Форма обучения – **очная**

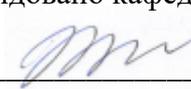
Согласовано с УМК факультета (института)



Протокол № 6 от «27» февраля 2025 г.

Председатель Михалёва О.Л.

Рекомендовано кафедрой:



Протокол № 6 от «26» февраля 2025 г.

Зав. кафедрой Щурик Н.В.

Иркутск 2025 г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)	5
4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	6
4.3 Содержание учебного материала	7
4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	7
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	8
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	8
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	9
а) перечень литературы	
б) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	10
6.1. Учебно-лабораторное оборудование	10
6.2. Программное обеспечение	10
6.3. Технические и электронные средства обучения	10
VII. Образовательные технологии	11
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	11

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины Цифровая лингводидактика / Digital Language Pedagogy соотносятся с общими целями основной образовательной программы «Иностранные языки и международная коммуникация» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика в соответствии с требованиями ФГОС ВО и заключаются в подготовке магистров, готовых выполнять профессиональные задачи в рамках указанной программы. Дисциплина направлена на развитие профессиональных компетенций, обеспечивающих способность к созданию и анализу цифровых речевых материалов с учётом жанровых, регистровых и мультимодальных параметров. Освоение дисциплины способствует подготовке магистранта к эффективной профессиональной деятельности в области преподавания языков (в том числе русского как иностранного) с применением цифровых технологий, а также к разработке мультимодальных учебных и методических ресурсов, адаптированных к целевым аудиториям и платформам.

Задачи дисциплины соотносятся с целями основной образовательной программы и направлены на формирование у магистранта готовности:

- к проектированию речевых материалов в цифровой среде с учётом целей, форматов и характеристик аудитории;
- к созданию мультимодальных текстов различного жанра и регистра, адаптированных к цифровым платформам (презентация, пост, комментарий, письмо и др.);
- к использованию принципов речевой адаптации и визуального оформления в цифровом образовательном контенте;
- к включению цифровых текстов в учебный процесс, их методической оценке и доработке с учётом педагогических задач;
- к осмысленному выбору и применению цифровых инструментов для разработки речевого учебного контента.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина Цифровая лингводидактика / Digital Language Pedagogy относится к части учебного плана подготовки магистров по направлению 45.04.02 Лингвистика, формируемой участниками образовательных отношений, профиль подготовки «Иностранные языки и международная коммуникация». Данная дисциплина предшествует освоению следующих дисциплин:

Б2.О.02(Пд) Производственная практика. Преддипломная практика / Internship 3 (Pre-Degree)

Данная дисциплина является последующей для освоения дисциплин:
Теория и методика преподавания языков и культур / Theory and Methods of Teaching Languages and Cultures

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки – 45.04.02 Лингвистика.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые	ПК-4.5. Создаёт цифровые речевые материалы, соответствующие	Знает: базовые жанры цифровых текстов (презентация, электронное письмо, пост, комментарий), особенности речевой адаптации в

<p>произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>	<p>заданному регистру и жанру, с учётом формата и цели коммуникации</p>	<p>цифровой среде, основные принципы форматирования речевых материалов. Умеет: подбирать формы цифрового текста в зависимости от адресата и цели, соблюдать стилистические нормы письменной речи в цифровом пространстве, использовать структурные элементы мультимодального оформления (заголовки, списки, изображения). Владеет: навыками создания коротких цифровых текстов, адаптированных к платформе и регистру, начального комбинирования визуальных и вербальных компонентов в едином формате.</p>
	<p>ПК-4.6. Создает речевые материалы с учетом речевого регистра и цифрового формата, применяя мультимодальные и интерактивные средства выражения.</p>	<p>Знает: принципы мультимодального оформления сообщений, жанровые особенности цифровой академической и профессиональной коммуникации, возможности интеграции текстовых, визуальных и интерактивных компонентов. Умеет: создавать полноценные цифровые речевые продукты (видеопрезентации, инфографики, онлайн-обучающие материалы), выбирать и настраивать стиль текста в зависимости от платформы и культурных ожиданий аудитории, совмещать языковые и визуальные каналы для усиления коммуникативного эффекта. Владеет: навыками цифрового текстопорождения с учетом регистра, стилистической настройки речевых и визуальных компонентов, работы с онлайн-инструментами для создания мультимодальных материалов (например, Canva, Genially, Google Slides и др.).</p>

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов,

Из них 71 час – контактная работа

Форма промежуточной аттестации: зачет (семестр 3), экзамен (семестр 4)

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Основные жанры и регистры цифровой речевой коммуникации	1	33	19	–	14	–	19	Контрольная работа
2	Цифровая адаптация и стилистическая настройка письменных текстов (email, комментариев, пост)	1	34	20	–	14	–	20	Контрольная работа
3	Создание мультимодальных текстов в образовательной среде (инструкции, задания, презентации)	2	26	16	–	10	–	16	Контрольная работа
4	Форматирование и визуальное оформление речевых материалов в цифровой среде	2	26	16	–	10	–	16	Контрольная работа

5	Интерактивные и мультимедийные средства выражения в академическом и профессиональном контексте	2	28	16	–	12	–	16	Контрольная работа, экзамен
---	--	---	----	----	---	----	---	----	-----------------------------

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
3	Основные жанры и регистры цифровой речевой коммуникации	Анализ жанров цифровых текстов, сопоставление речевых регистров, выполнение классификационного задания	1-7 уч.недели	19	Контрольная работа	Образцы цифровых текстов, таблицы классификации
3	Цифровая адаптация и стилистическая настройка письменных текстов	Сравнение оригинального и адаптированного текстов, стилистическая корректировка, редактирование email и поста	8-13 уч.недели	20	Контрольная работа	Стилистические справочники, текстовые шаблоны
4	Создание мультимодальных текстов в образовательной среде	Разработка текстового сопровождения для презентации, подбор изображений и структурных элементов	1-5 уч.недели	16	Контрольная работа	Презентации, интерактивные шаблоны
4	Форматирование и визуальное оформление речевых материалов	Работа с форматами цифровых платформ, редактирование структуры, адаптация под платформу (Google Slides, Canva)	6-10 уч.недели	16	Контрольная работа	Инструкции к платформам, образцы заданий

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
4	Интерактивные и мультимедийные средства выражения	Создание цифрового проекта (инфографика, обучающее видео), подбор визуальных и текстовых компонентов	11-15 уч.недели	16	Контрольная работа	Онлайн-сервисы (Genially, Canva, Padlet и др.)
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				87		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				44		Belca, ресурс № 212

4.3. Содержание учебного материала

Topic 1. Digital genres and communication registers

Introduction to common digital genres (emails, blog posts, social media comments, presentations). Analysis of communicative purposes, stylistic conventions, and register distinctions in digital environments. Emphasis on genre awareness in multilingual and multicultural online contexts.

Topic 2. Stylistic adaptation and register-sensitive writing in digital formats

Practice in adjusting written texts to fit platform norms and audience expectations. Focus on editing tone, structure, and lexical choice for emails, posts, and public-facing online content. Exercises include reformulation, rewriting, and register shifts.

Topic 3. Multimodal digital content in educational communication

Development of short multimodal texts (e.g., learning tasks, instructions, announcements). Exploration of the relationship between visual and verbal elements in digital pedagogical settings. Work with slides, visuals, and layout design in communication.

Topic 4. Structuring and formatting digital speech materials

Application of formatting principles in the creation of clear, readable, and visually coherent texts for screen-based platforms. Focus on layout, typography, use of lists, headings, and media embedding. Tasks include editing and adaptation of materials for online delivery.

Topic 5. Interactive and multimedia-enhanced communication

Introduction to tools for creating interactive and multimedia-rich content (e.g., Canva, Genially, Google Slides). Emphasis on combining visual, textual, and interactive elements to enhance meaning and engagement in academic and professional communication.

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	№ 1	Основные жанры и регистры цифровой речевой коммуникации	33	19	Контрольная работа	ОПК-4.5 ОПК-4.6
2	№ 2	Цифровая адаптация и стилистическая настройка письменных текстов	34	20	Контрольная работа	ОПК-4.5 ОПК-4.6
3	№ 3	Создание мультимодальных текстов в образовательной среде	26	16	Контрольная работа	ОПК-4.5 ОПК-4.6
4	№ 4	Форматирование и визуальное	26	16	Контрольная работа	ОПК-4.5 ОПК-4.6

		оформление речевых материалов				
5	№ 5	Интерактивные и мультимедийные средства выражения	28	16	Контрольная работа	ОПК-4.5 ОПК-4.6

4.3.2 Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Digital genres and communication registers	Analyze examples of digital genres, identify their features and associated registers.	ОПК-4	ОПК-4.5
2	Digital genres and communication registers	Create a classification table of basic digital genres by platform, purpose, and audience.	ОПК-4	ОПК-4.5
3	Stylistic adaptation and register-sensitive writing	Rewrite informal digital texts (e.g., posts) in formal register; justify stylistic choices.	ОПК-4	ОПК-4.5
4	Stylistic adaptation and register-sensitive writing	Edit a draft email for stylistic appropriateness and clarity; annotate key changes.	ОПК-4	ОПК-4.5
5	Multimodal digital content in educational communication	Develop an instructional task in digital format (e.g., Google Slides), focusing on clarity and layout.	ОПК-4	ОПК-4.6
6	Structuring and formatting digital speech materials	Format a short educational text (e.g., task instructions) using headings, lists, and visual elements.	ОПК-4	ОПК-4.6
7	Structuring and formatting digital speech materials	Review examples of poorly formatted digital texts and suggest improvements.	ОПК-4	ОПК-4.6
8	Interactive and multimedia-enhanced communication	Create a short infographic or interactive post using online tools; reflect on tool choice.	ОПК-4	ОПК-4.6
9	Interactive and multimedia-enhanced communication	Prepare a multimedia-enhanced presentation of a language teaching concept (e.g., Genially, Canva).	ОПК-4	ОПК-4.6

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов в курсе обучения иностранным языкам проявляется в формах:

- а) самостоятельная работа во внеаудиторное время (отработка разнообразных языковых явлений, тренировка произносительных навыков, выполнение домашних заданий, работа со словарём, работа с текстом, работа с аудио- и видеоматериалами и т.д.);

- б) выполнение творческих заданий: подготовка сообщений, презентаций при проведении круглых столов и т.д.;
- в) самостоятельная работа под руководством преподавателя.

Программой предусматривается выполнения следующих видов заданий:

- текущая работа с учебным материалом (изучение, подбор, перевод текстов-документов, прослушивание аудиозаписей, работа с новыми словами и т.п.);
- изучение материалов и выполнение тестовых заданий на ресурсе дисциплины в образовательном портале belca.isu.ru;
- выполнение домашних заданий или домашних контрольных работ;
- подготовка к практическим занятиям, контрольной работе, тестированию;
- подготовка к зачёту, экзамену.

Форма и время отчётности выполнения самостоятельной работы – участие в практических занятиях, выполнение контрольной работы по расписанию, сдача выполненного задания на проверку преподавателю или проверка задания преподавателем в ходе занятия и т.д.

Работа на ресурсе образовательного портала belca.isu.ru

- работа с разными материалами: аудио- и видеодокументы, интернет-сайты и т.д.;
- использование возможности ресурса в качестве тренажёра для закрепления навыков и умений, направленных
 - на понимание аудиодокументов;
 - на формирование грамматических навыков (распознавание и употребление форм);
 - на формирование лексических навыков (распознавание и употребление лексических единиц);
 - на понимание письменных текстов;
- выполнение контрольных тестов и контрольных работ.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены учебным планом.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

а) перечень литературы

1. Гусякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI века: учебное пособие / А. В. Гусякова. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2016. – 96 с. – ISBN 978-5-4263-0398-0. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/97726.html>
2. Информационные технологии в лингвистике / составители Е. И. Башмакова. – Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2021. – 120 с. – ISBN 978-5-4497-0954-7. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/103344.html>
3. Гальскова, Н. Д. Современная методика преподавания иностранных языков: пособие для преподавателей / Н. Д. Гальскова. – 6-е изд. – М.: Юрайт, 2021. – 287 с.
4. Сафонов, А. А. Цифровая педагогика. Практический курс : учебник и практикум для среднего профессионального образования / А. А. Сафонов, М. А. Сафонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 285 с.
5. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / пер. с англ. под ред. Е. Н. Солововой. – М.: Высшая школа, 2013. – 272 с.

1.

б) периодические издания

6. Вопросы языкознания
7. Филологические науки
8. Le français dans le monde
9. TV5 Monde

в) список авторских методических разработок:

Методические материалы по «Практикум по культуре речевого общения» размещены на образовательном портале belca.isu.ru: № 212

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
3. Коллекция журналов издательства «НАУКА»
4. Журналы Института научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН)
5. Электронно-библиотечная система (ЭБС)
6. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
7. <http://elibr.library.isu.ru> (Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»)

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование

На факультете имеются

- компьютерные классы;
- компьютеры, ноутбуки и видеопроекторы, используемые в лекционных, семинарских и практических занятиях;
- доступный для студентов выход в Интернет;
- образовательный портал ИГУ: <http://www.belca.isu.ru>.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ).

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства

Тематические презентации, аудио-и видеоматериалы; тренировочные тесты, контрольные задания и тесты на образовательном портале www.belca.isu.ru (ресурс № 212): <https://belca.isu.ru/course/view.php?id=212>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

При проведении занятий используются активные и интерактивные формы обучения: разбор конкретных ситуаций, деловые и ролевые игры, элементы психологического тренинга, дискуссия, моделирование профессиональных ситуаций. В сочетании с внеаудиторной работой это способствует формированию и развитию профессиональных навыков обучающихся.

Для закрепления знаний студентов по отдельным разделам курса «Иностранный язык (второй)» проводятся контрольные работы и тестовые задания, целью которых является контроль сформированности навыков владения вторым иностранным языком по разным видам речевой деятельности (понимание письменного текста, понимание устной речи, составление письменного и устного высказываний).

В учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий, таких как:

- 1) ролевые игры – каждый участник имеет или определенное задание, или определенную роль, которую он должен исполнить в соответствии с заданием;
- 2) групповые дискуссии – связаны с обработкой проведения обсуждений или приобретением навыков групповой работы;
- 3) тренинговые упражнения, направленные на формирование языковой компетенции, коммуникативной компетенции.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
----------	---------------------	--------------------------------------	---

1	2	3	4
1	Контрольная работа	Тема 1	ОПК-4.5 ОПК-4.6
2	Контрольная работа	Тема 2	ОПК-4.5 ОПК-4.6
3	Контрольная работа зачет	Темы 1-2	ОПК-4.5 ОПК-4.6
4	Контрольная работа	Тема 3	ОПК-4.5 ОПК-4.6
5	Контрольная работа	Тема 4	ОПК-4.5 ОПК-4.6
6	Контрольная работа	Тема 5	ОПК-4.5 ОПК-4.6
7	Экзамен	Темы 3-5	ОПК-4.5 ОПК-4.6

Sample Test №1 (Semester 3)

Digital genres and communication registers

Read several short digital texts (e.g., email, social media post, blog comment).

Identify the genre and register of each text.

Define the communicative purpose and target audience.

Suggest stylistic adjustments based on genre expectations.

Sample Test №2 (Semester 3)

Stylistic adaptation of digital texts

Transform an informal digital message into a formal version.

Justify the stylistic and structural changes you made.

Explain how the platform or context affects language choices.

Identify five stylistic features used in both the original and the revised text.

Sample Test №3 (Semester 4)

Creating multimodal instructional content

Create a short digital instruction set for learners on a language topic.

Structure the text clearly using headings, numbered steps, and concise language.

Write a rationale (100–120 words) explaining the structure and register.

Specify the intended platform and target audience.

Sample Test №4 (Semester 4)

Formatting and adaptation of digital speech materials

Edit a poorly formatted digital text to make it platform-appropriate.

Identify problems in structure, clarity, or register.

Rewrite the text using appropriate formatting and tone.

Comment on the adjustments you made and their communicative effect.

Sample Test №5 (Semester 4)

Interactive and multimedia-enhanced content creation

Create a short digital teaching material (e.g., tip sheet or micro-lesson) combining text and layout.

Adapt the language to suit the genre and register.

Provide a short explanation (100–150 words) describing the communicative goal and stylistic strategies.

Reflect on the strengths and potential improvements of your material.

Вопросы и задания к зачету, 3 семестр

Вопросы для подготовки к зачёту

1. What are the main types of digital genres used in language education?
2. How does register affect the tone and structure of a digital text?
3. What are typical features of academic vs. informal digital communication?
4. What are the principles of visual-textual integration in multimodal materials?
5. How can digital speech materials be adapted for different platforms and learners?
6. What elements make a digital instructional task effective and user-friendly?
7. What tools are commonly used for creating digital learning content?
8. How do audience and platform influence genre selection in digital pedagogy?

Задание на зачёт

Task:

Create a short digital educational material (150–200 words) adapted to a chosen platform (e.g., blog, LMS, email, messaging app) for language learners at B1–B2 level.

The material must:

- be appropriate in tone and structure for the context;
- include basic formatting (e.g., headings, list, emphasis);
- show awareness of the target audience;
- contain a brief (50–70 words) explanation of stylistic and design choices.

Evaluation criteria:

- genre and register appropriateness
- clarity and structure of the content
- basic visual formatting elements
- quality of the explanatory note

Вопросы и задания к экзамену, 4 семестр

Вопросы для подготовки к экзамену

1. What distinguishes multimodal from monomodal texts in digital pedagogy?
2. How do cultural expectations shape stylistic norms in digital communication?
3. What are the key steps in adapting a traditional task into a digital format?
4. Which strategies are effective for adjusting register across platforms?
5. How can text formatting improve learner comprehension in digital materials?
6. What role do visuals and layout play in educational messaging online?
7. What are common mistakes in digital academic communication and how to fix them?

Экзаменационное задание

Part I. Theoretical question (choose one):

Explain the role of register and stylistic adaptation in designing digital educational materials. Support your answer with at least two examples.

Part II. Practical task (required):

You are designing a micro-task for online delivery (e.g., email assignment, instructional post, or

brief announcement).

Write a short task (120–150 words) addressed to students.

Format it appropriately for digital readability.

Provide a 100-word commentary explaining the intended audience, platform, and stylistic strategies.

Разработчик:



кандидат филологических наук, доцент

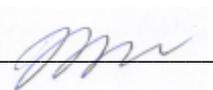
Латышева
Светлана
Владимировна

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Иностранные языки и международная коммуникация».

Программа рассмотрена на заседании кафедры перевода и переводоведения «26» февраля 2025 г.

Протокол № 6

Зав. кафедрой
перевода и переводоведения



Щурик Н. В.

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.